



**МОНСТРАМ
ТЫТ
НЕ МЕСТО**

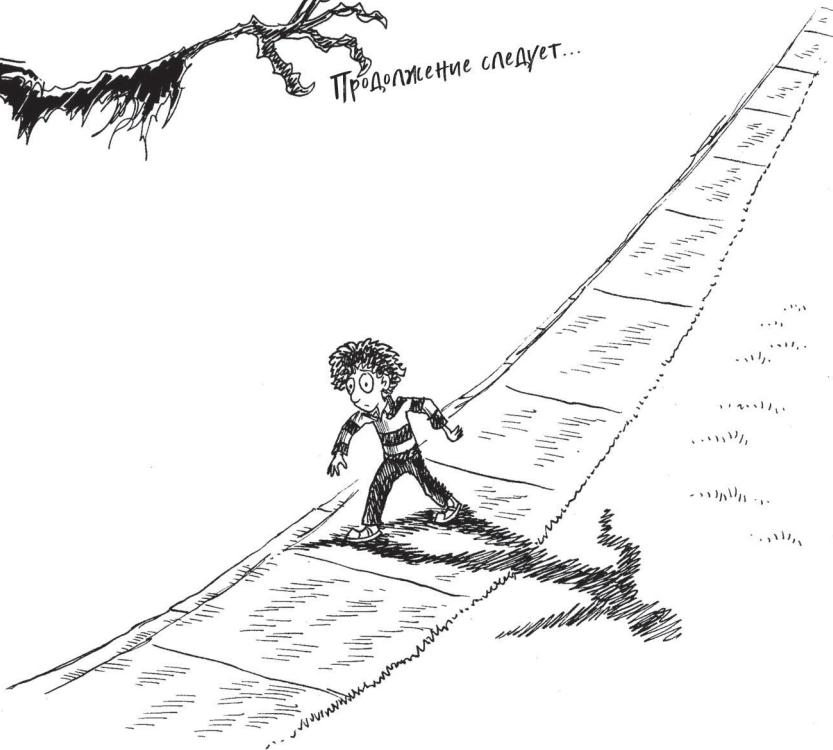


ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

**КНИГА 1
МОНСТРАМ ТУТ НЕ МЕСТО**



Продолжение следует...





КОРИ МЭРРИТ

МОНСТРАМ ТУТ НЕ МЕСТО



Москва
2023

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44
М97

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

*Моей матери, Патти Педерсен Мэррит,
в прошлом школьной учительнице, которая
читала мне самые разные книжки; благодаря тебе
моё детство было чудесным и незабываемым.*

ISBN 978-5-04-121817-1



9 785041 218171 >

Kory Merritt
NO PLACE FOR MONSTERS

Copyright © Kory Merritt, 2020
This edition published by arrangement with Writers
House LLC and Synopsis Literary Agency.

12+

Мэррит, Кори.

М97 Монстрам тут не место / Кори Мэррит ; [перевод с английского Д. О. Смирновой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 384 с.

Городок Кауслип Гроув по-настоящему жуткое место. В этом ничем не примечательном и тихом месте... пропадают дети! О них забывают родители. Исчезновения не замечают учителя и друзья. Таких детей словно и вовсе не существовало! И только подростки Леви и Кэт понимают, что в Кауслип Гроув происходит что-то очень странное. Лишь им под силу разгадать мрачную тайну тихого городка. Но получится ли у Леви и Кэт найти пропавших детей, прежде чем Кауслип Гроув поглотит зло?

Для всех, кто обожает мрачные тайны и необычные головоломки!

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44

Литературно-художественное издание
эбди-көркем басылым

Страна происхождения: Российская Федерация
Шыгарылган елі: Ресей Федерациясы

Мэррит Кори

МОНСТРАМ ТУТ НЕ МЕСТО

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.
Тел.: 8 (495) 411-68-86. Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
«Экспресс»: «ЭКСМО» АКЗ Баспасы,
123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.
Тел.: 8 (495) 411-68-86. Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгісі: «Эксмо»

Руководитель направления Т. Суворова
Ответственный редактор Ю. Пичугина
Младший редактор М. Бутковская
Художественный редактор И. Лапин
Технический редактор О. Лёвкин
Компьютерная верстка О. Шувалова
Корректор М. Зыкова

Интернет-магазин: www.book24.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz
Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»
Казахстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»
Казахстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша
арыз-таландарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Дембровский көш., 3-а, литер В, офис 1.
Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Әлімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification
Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»
www.eksmo.ru/certification

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған



eksmo.ru
Официальный
интернет-магазин
издательства «Эксмо»



Хочешь стать
автором «Эксмо»?

В коллаже на форзаце и нахзаце использованы
фотографии и иллюстрации:
© likovaka, Tartila, Vector Tradition, Ozz Design,
Supatson Bannasri, teacert, YummyBoom, Net Vector,
LadadikArt/ Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

Дата изготовления / Подписано в печать 17 .04.2023.
Формат 62x92^{1/16}. Гарнитура «OriginalGaramond».
Печать офсетная. Бумага офсетная не пухлая.
Усл. печ. л. 25,35. Тираж экз. Заказ

■ ЧИТАЙ · ГОРОД



Издательство «Эксмо» — универсальное
издательство №1 в России, является
одним из лидеров книжного рынка Европы.

ЭКСМО @ eksmo.ru + eksmo

© Смирнова Д.О., перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-121817-1

Закат.

Розовое небо темнеет
и становится лиловым.

Ощути прохладу ночного ветра.

Услышь шёпот высушенной травы,
шорох листьев на опустелых
тротуарах.

Тени подкрадываются
всё ближе.

Когда-то мы боялись теней.

Помнишь?

Тебе знакомы эти истории.

Истории о монстрах.

О нечисти, боггартах и багберах,

готовых выпрыгнуть
из темноты.



Ах, но это было давно,

в те времена, когда леса ещё были дикими,

а тени никто не приручил.

Теперь мы в безопасности.



Монстрам


Нет места

в пригороде



ГЛАВА 1. Какая Синди?

В понедельник в два часа ночи Синди Фогл разбудила родителей истощенным криком.

A black and white woodcut-style illustration of a child in bed. The child is lying in a bed with a metal frame, covered with a blanket. The child's mouth is wide open in a scream or cry, and their eyes are wide and staring. The room is dark, with a window showing a grid pattern on the left. A small framed picture hangs on the wall above the bed. The background is filled with dense, dark hatching lines, creating a sense of a dark, confined space.

Мистер и миссис Фогл обнаружили Синди сидящей в кровати с вытаращенными глазами и в холодном поту. «Кошмары», — заключила миссис Фогл. Остаток ночи Синди спала с родителями.

Во вторник Синди проснулась в 1:45 ночи. Когда родители пришли её успокаивать, она рыдала в голос.



Синди провела ещё одну беспокойную ночь в спальне родителей, лепеча что-то об очень высоком человеке.

В среду крики Синди раздались вскоре после полуночи. Она умоляла, чтобы ей снова разрешили спать с родителями.

У неё плохая комната.

И шкаф плохой.

Плохие занавески.

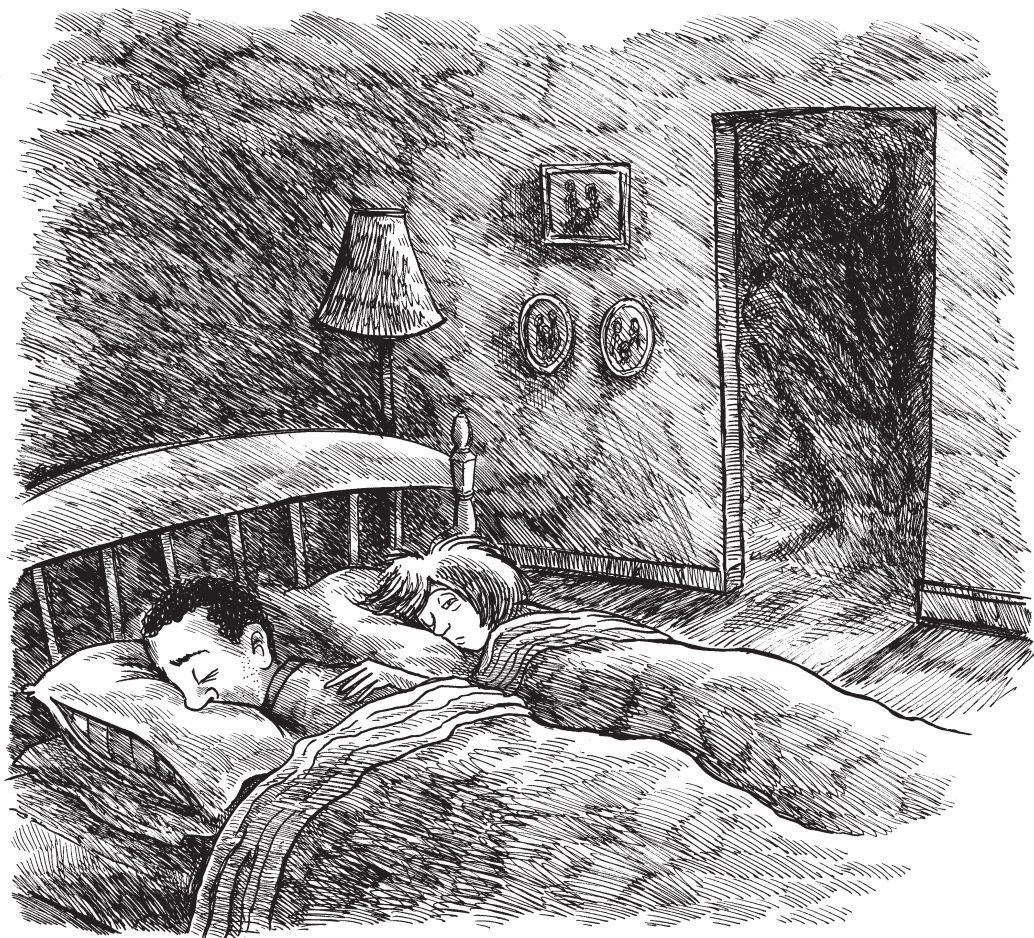


Кровать — плохая, плохая, плохая.

Мистер Фогл даже заглянул под кровать. Видишь? Никаких монстров. Никаких «очень высоких людей». Только плюшевый кролик, — мистер Фогл не помнил, чтобы они его покупали.

Наконец родители сдались, но как только Синди уютно устроилась между ними, мистер Фогл мысленно поклялся, что это последний раз, когда дочь спит с ними в одной кровати.

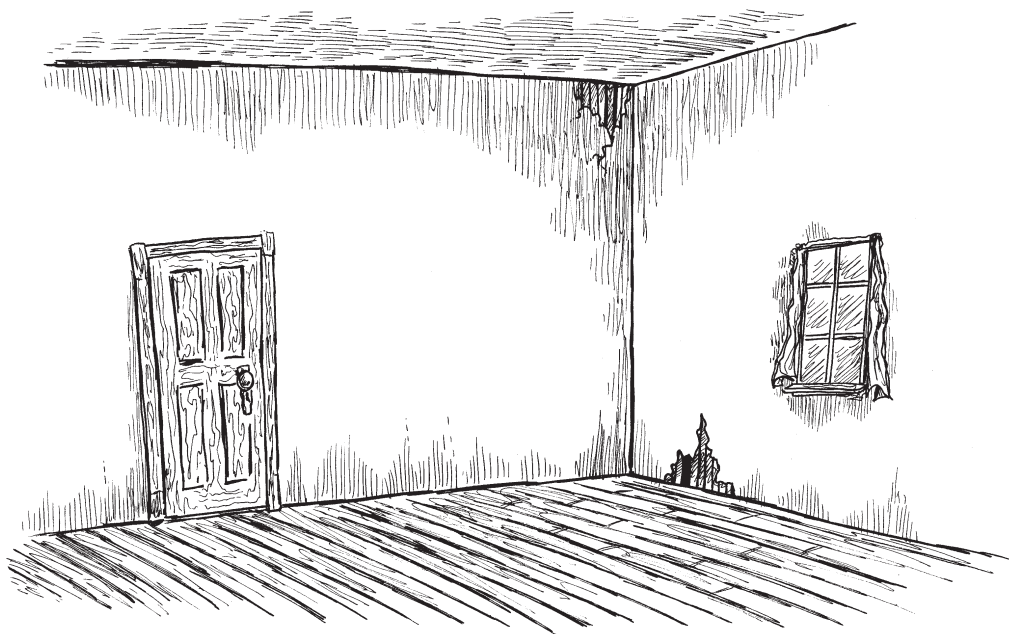
В четверг миссис Фогл проснулась ночью от едва слышного шуршания. Она затаила дыхание и прислушалась.



Тишина.

Наверное, это просто холодильник или водонагреватель, или один из многочисленных странных домашних звуков, которые она слышала только ночью. Миссис Фогл снова погрузилась в сон.

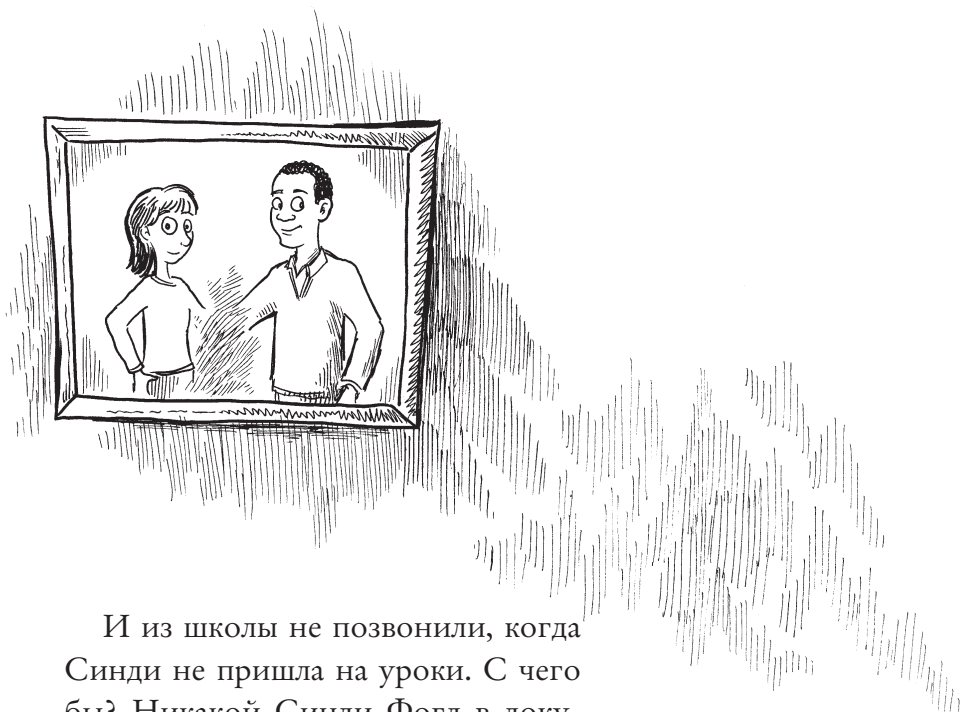
Наутро мистер и миссис Фогл проснулись и пошли по своим делам. Они не заметили, что Синди исчезла.



Её комната опустела. Пёстрые обои, плакат с пони, простыни с феей Динь-Динь, игрушечный сундучок, одежда, которая должна была висеть в шкафу, — *исчезли*.

Нет, не исчезли. Их *будто там никогда и не было*. Это была просто свободная комната, куда мистер Фогл планировал поставить бильярдный стол.

А как же семейная фотография на стене в коридоре? О, она по-прежнему висела там. На ней мистер и миссис Фогл держались за руки и улыбались. Никакой Синди между ними. Да и что там делать девочке? У Фоглов нет дочери.

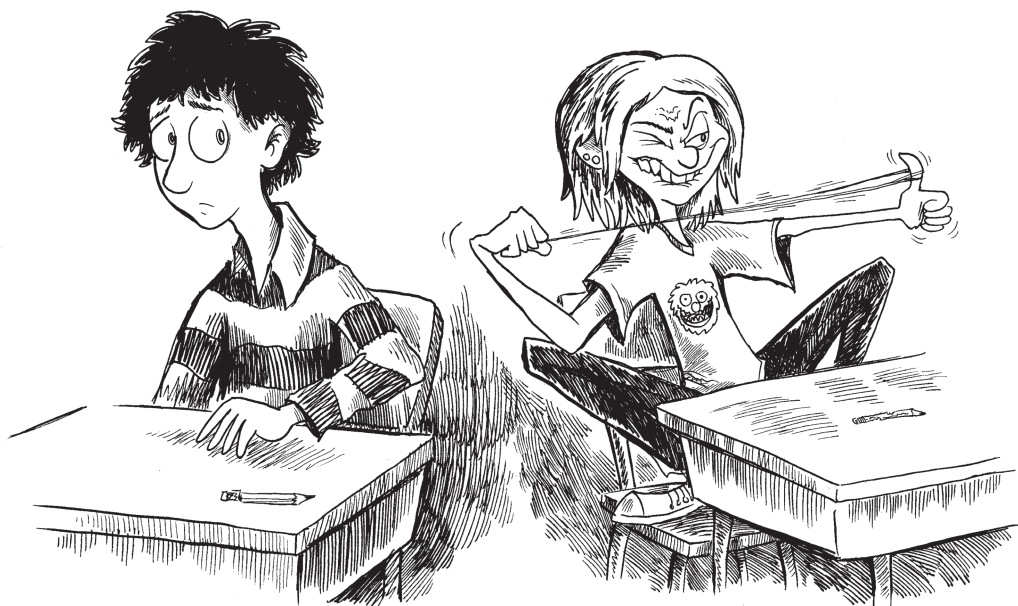


И из школы не позвонили, когда Синди не пришла на уроки. С чего бы? Никакой Синди Фогл в документах не значилось.

Синди?
Какая Синди?

ГЛАВА 2. ЛЕВИ И КЭТ

Леви не напрашивался делать проект вместе с Кэт Бомбард. Никто в здравом уме не стал бы работать с Кэт.



Это было решение классной руководительницы, мисс Падиллы. К третьей неделе четверти она перепробовала все рекомендованные администрацией методы, чтобы призвать Кэт к порядку: разговоры, звонки родителям, не выпускать на перемену перед обедом, не выпускать на перемену после обеда...

Отчаявшись, мисс Падилла пересадила Кэт к самому тихому ученику.

Первое задание заключалось в том, чтобы ребята в каждой команде сделали доклад по беспозвоночным. Леви и Кэт достался «португальский кораблик», медузообразный океанский житель с красивым гребешком, плывущим над волнами, и опасными жгучими щупальцами под водой.

Кэт, конечно же, не собиралась погружаться в работу...



Наконец, когда Кэт вошла в образ магистра Йоды, терпение Леви иссякло.

— Помочь мне не хочешь?

— Помочь тебе не могу я, — ответила Кэт-Йода. — Учёбы много слишком опасно может быть.

— Как учёба может быть опасной?



— В моём случае — может, — ответила Кэт. — Чем больше я знаю, тем больше опасности несу в мир.

— Чего?

— Послушай: если в моём мозгу будут знания, то *они* смогут их заполучить и использовать против нас.

